

## Os afixos verbais marcadores de pessoa em Kadiwéu

**Ticiane Andrade de Sena (PG)**

### Resumo

O projeto proposto teve por objetivo: a) rever os estudos prévios sobre o Kadiwéu, a fim de criar um compêndio dos afixos verbais marcadores de pessoa dessa língua; b) selecionar e analisar dados que apresentem verbos com os prefixos marcadores de 3ª pessoa *y-* ou *w-* a fim de investigar se existe algum paradigma que explique a alternância desses prefixos; c) verificar se o prefixo *d:-* expressa, em algumas situações, a ocorrência do fenômeno de referência alternada em Kadiwéu.

*Palavras Chave:* línguas indígenas; Kadiwéu, morfologia.

### Introdução

A pesquisa teve por objetivos principais investigar duas questões ainda pouco compreendidas na literatura sobre Kadiwéu relativas a afixos verbais: (1) a variação existente entre os prefixos *w-* e *y-*; (2) a ocorrência do morfema *d:-* numa situação em que ele não indica o morfema inverso. A hipótese com que se trabalhou, quanto ao objetivo (2) é de que o morfema poderia indicar referência alternada. Os materiais utilizados nessa pesquisa como fontes de dados foram dois dicionários da língua Kadiwéu e um grupo de 10 narrativas.

### Resultados e Discussão

Sandalo (2009) e Griffiths (2002) são os textos mais recentes que apresentam os afixos verbais marcadores de pessoas de modo sistemático. Eles apresentam propostas diferentes. A proposta de Sandalo (2009) nos pareceu mais adequada. Reproduzimos essa proposta abaixo:

Tabela 1 - Sandalo (2009)

	Subject (transitive)	Subject (intransitive)	Object
1sg	j-	i-	i-
2sg	a...-i	a...-i	Ga...-i
3sg	y- ~ w-	∅	∅
1pl	j...-Ga	i...Ga	Go-
2pl	a...-i	a...-i	Ga...-i
3pl	y...Ga	o~ ∅	∅

Tabela 2 – baseada em Sandalo (2009)  
Concordância tripartite de 3ª pessoa em Kadiwéu

	Sujeito de verbo inergativo	Sujeito de verbo inacusativo	Agente de verbo transitivo
3sg	y-/w-	∅	y-/w-
3pl	n...-aGa	n...-aGa	o-y-

### Conclusões

Não descobrimos se existe algum paradigma que explique a alternância dos marcadores *y-* ou *w-*. De modo resumido, as principais observações sobre a variação foram:

I - a quantidade de verbos que preferem o prefixo *w-* para marcar sujeito de 3sg de verbos transitivos, em vez de *y-*, é bastante reduzida

II – cada verbo tem preferência por um desses 2 prefixos

III – todos os verbos que preferiram o marcador *w-* começaram com a vogal *a*. Mas nem toda a vez em que a vogal *a* inicia o verbo o marcador de 3sg.SUJ será *w-*.

IV – há uma tendência de os verbos que preferem o prefixo *w-* serem inergativos.

No que diz respeito marcador *d:-*, convém lembrar que a hipótese de que ele pode indicar referência alternada foi, primeiramente, levantada por Aline Daltro, ex-orientanda da professora Sandalo, com base em uma análise de 4 narrativas. Ao analisar não só as narrativas, mas também os dicionários Sandalo (1996) e Griffiths (2002) percebemos que a hipótese não se sustenta. Até o momento, percebemos que esse uso inesperado do morfema *d:* costuma ocorrer com verbos cujo papel temático do argumento em posição de sujeito é experienciador.

### Agradecimentos

Os agradecimentos vão para minha orientadora, Filomena Sandalo, pela cuidadosa orientação dada, e para agência Cnpq pelo apoio financeiro no concedimento de uma bolsa PIBIC.

GRIFFTHS, G. *Dicionário da língua Kadiwéu: Kadiwéu - Português Português - Kadiwéu*. Cuiabá, MT: SIL, 2002.  
SANDALO, F. *A Grammar of Kadiwéu*. PhD Dissertation. Department of Linguistics. University of Pittsburgh, 1996.  
\_\_\_\_\_. Person Hierarchy and inverse voice in Kadiwéu. *Liames* – v. 9; p.27-40, 2009